

投稿類別:藝術類

篇名：

傳統的延續－日式和服

作者：

何懿芹。私立樹德高級家事商業職業學校。高二8班。

張慧琳。私立樹德高級家事商業職業學校。高二8班。

謝喬汝。私立樹德高級家事商業職業學校。高二8班。

指導老師：

張佳娜老師

壹●前言

一、研究背景與動機

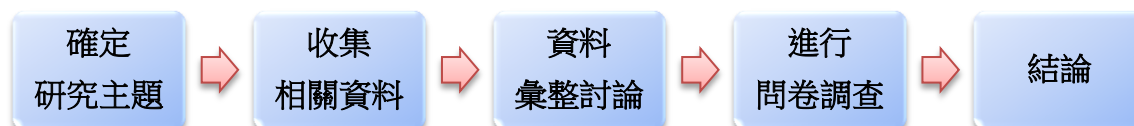
每個國家都擁有屬於自己的傳統服飾。在台灣已經很少看到人們穿著傳統服飾，但是在日本仍然經常可看到日本人穿著其傳統服飾－「和服」出現在街頭巷尾中。日本人除了日常生活中穿著西式洋服外，到了各個節慶或是重要的日子總會換穿上「和服」。這讓我們十分好奇為什麼日本可以維持穿著「和服」的習慣外，也想要進一步了解日本傳統服飾－「和服」之美。我們想透過此研究來認識和服的歷史、由來、種類。

二、研究目的

日本和服有很多的樣式、名稱，依袖子長度而有不同的名稱，更隨著場合、活動、節日以及穿著的人之性別、身份、年齡等穿著的樣式也不一樣，種類多而繁雜，歷史悠久，促使我們想對這樣美麗的服飾進行更深入的研究。

三、研究方法

透過圖書館尋找書面資料、上網蒐集資料，加以整理後以文章及圖片呈現，再透過問卷調查了解人們對和服的看法。



貳●正文

一、和服的由來：

着物(きもの)在日本是「穿的東西」的意思。其名稱演變成「和服」是因為相對於後來傳入日本的西方文化「洋服」一詞的出現，而讓日本的傳統服飾有了「和服」這個名字。早期日本和服深受中國文化的影響，所以樣式和中國的傳統服飾相似。在日本的奈良時代（710年~794年），也就是中國的盛唐時期，日本派出的大量遣唐使，帶回了許多的中國文化，其中也包括了衣服的制度。



(圖 1：唐衣十二單)



(圖 2：唐朝服飾)

二、和服的種類及配件

和服的種類繁多，由和服的顏色及圖案能夠了解著穿著者的年齡、地位、財富與品味。女子的和服款式眾多，大多鮮明、引人注目，而男子的和服則款式較少，多莊重、樸素，穿戴也方便。每種和服的腰帶打法也都不同，髮型也不同。

（一）女子和服

1、振袖和服（日文名稱：ふりそで）

在現今日本年輕或未婚女性間最流行的和服款式。振袖和服袖子長度又分為三種，分別為「大振袖」、「中振袖」和「小振袖」，多穿於成人禮或婚宴等場合。此種和服的布料色彩通常都很鮮豔、繽紛。因為振袖和服有種時尚的感覺在，所以現在也有些已婚的女性會穿著中振袖。



（圖3 大振袖）



（圖4 中振袖）



（圖5 小振袖）

2、留袖和服（日文名稱：黒留袖 くろとめそで、色留袖 いろとめそで）

留袖和服是已婚女性穿著的和服，分為「黒留袖」及「色留袖」。黒留袖的底色為黑色，裙擺和袖口常用刺繡袖上紋路及圖案，腰帶則多採用繡有金色和銀色絲線的樣式，通常為參加子女婚禮時，母親穿著的服裝；色留袖基本上與黒留袖相同，但顏色沒有黒留袖來得沉重，但也沒有振袖和服來得鮮豔，常會在婚禮時由已婚親友所穿著。留袖和服的袖口比起振袖和服要短很多，是因為日本有女性結婚後，要將袖子剪短的習俗。



（圖6 黒留袖）



（圖7 色留袖）

3、訪問著、色無地（日文名稱：訪問着 ほうもんぎ）

這兩種和服皆為「略式禮服」，而訪問著的階級則僅次於禮服。兩種和服皆無已婚及未婚之分。訪問著是較為正式的服裝，整件和服展開後是一幅畫，在簡易禮服中大受歡迎；相較之下色無地就較單調點，通常會被穿去參加茶會之類的小聚會。



（圖 8：訪問著）

4、畢業著（日文名稱：卒業着 そつぎょうぎ）

通常為大學（以上）的畢業典禮時的穿著。和一般的和服不同，女性在畢業典禮時會穿著振袖和服，而下半身則會穿著稱為「袴」（日文名稱：はかま）的袴褲，鞋子也可以搭配馬靴。日本女性開始穿著袴褲是由明治4年(1871年)開始，據聞一開始是學校的教職員先穿而後慢慢流行到女子學生，開始成為畢業時穿著的服飾則是約在日本大正時期～昭和初期左右。



（圖 9：畢業著）

5、花嫁衣裳（日文名稱：花嫁衣裳 はなよめいしょう）

花嫁，在日文中指的是新娘之意，其日本統傳服飾分為三種，為「打掛」、「白無垢」及「振袖」。是作為日本傳統婚禮－「神前婚禮」時的穿著。「打掛」是幕府時期，侯國夫人在節慶時會穿著的正式禮服，一般未婚女性也可穿著。

「白無垢」的三件衣服及其他配件皆為白色，象徵新娘的純潔，是作為日本女性結婚時最美麗的穿著。「振袖」作為花嫁衣裳時通常為大振袖，布料顏色則以白和紅色為主色。



(圖 1 1 白無垢)



(圖 1 2 振袖)



(圖 1 0 打掛)

(二) 男性和服

相較於女性的和服，男性的和服明顯簡單很多，不僅是款式、穿著方法和穿著的規矩，比起女性較為簡單外也少了許多限制。男性和服的布料用色都較為單調，顏色多以深色為主，布料表面也沒有光澤，而且沒有什麼花紋，至今才有新潮一點的款式出現後部分的男子和服的布料才較鮮艷一些，例如紫色和一些淺色系的顏色，布料也多些光澤和圖案。



(圖13：男性和服)

(三) 浴衣

浴衣是現代的簡便和服款式，男性與女性的款式沒什麼大分別，多為夏天、祭典時穿著。其穿著的方法比一般的和服簡單很多，在現代對於廣大不知道如何穿著一般和服的人來講是很受歡迎的一種服飾。

和服和浴衣在外觀上的差別，第一點就在於，和服所穿的衣服件數較多，而浴衣只需穿一件，從這裡看，在實用和方便度上就有很大的差異。第二點就是穿和服時所穿的鞋子叫「草履」，浴衣的鞋子則是叫「下駄」也就是木屐，穿木屐時可以不用穿襪子。最後和服和浴衣在觀念上的差別，就是正式和不正式。一般來說，參加婚宴和一些正式場合、典禮時，都要穿和服，如果穿浴衣會讓人覺得很失禮、沒規矩。和服與浴衣的差異可參考圖 14、15。



(圖14和服)



(圖15浴衣)

(四) 和服配件

想把和服穿得完美無缺，就少不了那些令人眼花撩亂的配件。從穿在和服裡的中衣到綁在外面的腰帶，甚至是髮型，每一樣都是要讓和服變得更美的關鍵。

1、長襦袢（中衣）

長襦袢是一種穿在和服和內衣中間的長中衣。當初是因為和服大多都是絲質品，弄髒了很難清洗，所以才會穿長襦袢來隔開和服降低和服被弄髒的機率。

2、腰帶

穿和服時若沒有腰帶就不叫和服了，所以腰帶算是穿和服時最重要的配件，甚至可以說是和服本身了。和服不像其他衣服需要扣子，而是用腰帶纏住固定。腰帶也有一頁自己的歷史，日本桃山時代(1573年~1603年)，因為提倡海外貿易，許多的傳教士來到了日本，當時日本人見傳教士的外袍是以長長的帶子繫住，覺得很有趣，就模仿了起來，後來到了江戶時代（1603年~1867年），又因朝鮮傳統服飾上的寬腰帶影響，才演變成現在和服的「御太鼓結」。起初腰帶的寬度也只有三、四公分，後來逐漸加寬後才變成現在需要折成兩半才能綁的腰帶。

但這種纏法會讓整體看起來像是粗壯的圓柱型身材，於是日本女性便想出在腰帶上打結的方法，且盡量讓結靠近胸部加強曲線。和服腰帶的結原本也和皮帶一樣是打在正面，而且打得很小。不過會增加腰帶，一開始的目的就是想引人注目，所以就越打越大了，但因結打在前面，會導致行動不便，連彎腰這麼簡單動作都做不到，索性將結打到後面去。到後來更將西方傳來的飾品（如：項鍊、胸針）通通改造成腰帶的配件。腰帶的綁法很多，每種和服有每種和服的綁法。一樣，男性的腰帶綁法還是比女性少多，強調簡單，而女性的腰帶綁法累積至今已多達三百種。



(圖16：腰帶，此種為立矢系)

3、履物

履物泛指「穿的東西」，也就是和服和浴衣的鞋子－草履和木屐。草履從前是用草編成的，到了現在用的材料大多是皮革、布或塑膠，穿草履時一定要穿「足袋」也就是襪子；而穿浴衣時所穿的木屐（下駄 げた）則是用木頭做的。第一次穿和服的人多多少少會把這兩樣東西搞混，而把草履當成是木屐。還有一種鞋子叫雪駄（せった），是男性所穿的正式草履，也為眾多弓道家所用的鞋子，它大多是用皮革製成，有時會跟草履混在一起，讓人分太不出來。



(圖17：木屐 げた)



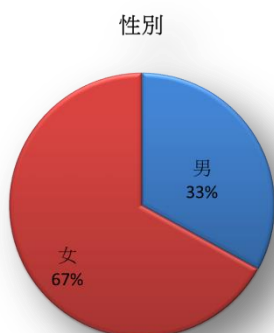
(圖18：草履；此圖為女子專用的草履)



(圖19：雪駄)

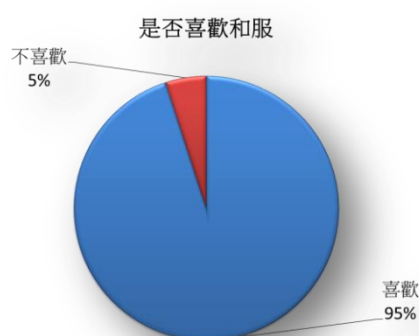
四、問卷調查

我們以樹德家商208的20位同學做為研究對象，做了以下問卷調查：



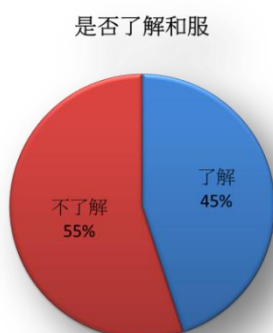
說明：
此為受訪人的性別人數。
受訪人性別比率為女性67%；男性33%。

(圖 2 0：性別比率)



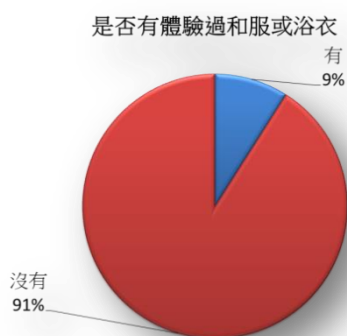
說明：
此為所有受訪人是否喜歡和服的比率。
由此可見，喜歡和服的比率非常高。

(圖 2 1：是否喜歡和服的人數比率)



說明：
此為是否有了解和服的人數比率。
其中不了解的比率佔了半數。

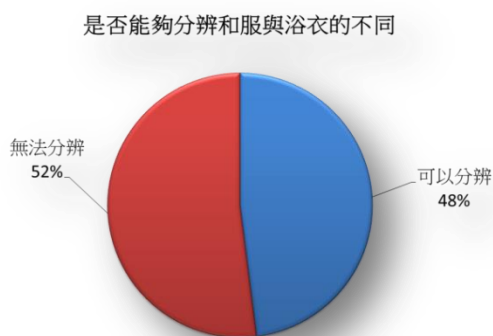
(圖 2 2：是否了解和服的比率)



說明：

此為受訪人中體驗穿和服的人的比率。由此顯示有穿過和服或浴衣的人極少數。

(圖 2 3：是否有體驗過和服的比率)



說明：

此為受訪人能否分辨和服和浴衣的差別的比率。有接近半數的人無法分辨浴衣和和服的差別。

(圖 2 4：是否可以分辨和服和浴衣的人數比率)

由以上問卷顯示出來，了解和服的人雖然接近一半的45%，但不了解的人數還是居多。95%的受訪者都對和服抱持喜歡的感覺，但是真正穿過和服的人卻很少，就表示在台灣很少有機會能穿到這種日本的傳統服飾。

和服和浴衣的差別雖然不是很明顯，但還是有48%的人可以分辨得出其中的不同。在問卷中還有另外的問題，問到受訪者是否能說出和服和浴衣的差別在哪，更有人能說出他們兩者各自不同的意義。這表示就算沒有什麼人親自穿過和服和浴衣，還是能憑著現在的資訊發達讓我們去了解沒親眼見過的和服。

參●結論

不管是哪種服飾、皆源於自有的傳統和習俗，但也常因地緣與文化強國的緣故，會互相模仿後再融入自己本國原本的傳統，歷經多次的改變後形成現在我們所看到的服飾。在看完和服的演變過程後，不難發現，和服是在經歷多次的改造和模仿後才變成我們現在看到的和服。雖然在一些書面資料中很難發現和服的蹤跡，但無疑的和服是跟著歷史在變化，所有的內在或外在因素都在促使它的變化和發展，就像一開始從中國唐朝的遣唐使帶回的中國文化就造就了日本服飾的變

化，並影響了日本文化與習俗。

相信在日本人眼中，和服是一種重要的傳統文化，對於自己的國家的傳統文化日本人極力保持並維護，因為至今連在什麼場合要穿什麼樣的和服，各年齡、不同的身分都擁有各自應穿著的樣式，這麼繁瑣的規定日本人仍能一一的遵守，就看得出來他們對傳統的尊重，對於這樣的精神也讓我們反思，或許我們應該多學習日本維護文化的精神與態度。

肆●引註資料

- 1、新谷尚紀（作者）蘇文淑（譯）（2012）。圖解日本風俗。好讀出版有限公司。
- 2、馮璋（2011）。日本的智慧。小倉出版社。
- 3、茂呂美耶（2008）。Miya字解日本：食、衣、住、遊。麥田出版社。
- 4、維基百科 <http://zh.wikipedia.org/zh-tw/%E5%92%8C%E6%9C%8D>
- 5、百度百科 <http://baike.baidu.com/view/10208.htm>
- 6、搜搜百科 <http://baike.soso.com/v4321669.htm>
- 7、Yahoo！奇摩知識 +
<http://tw.knowledge.yahoo.com/question/question?qid=1608080903632>
- 8、fancy的日志 - 网易博客
<http://fancyjingyu.blog.163.com/blog/static/1769630200611614922918/>
- 9、BernardoHsu的弓道部落格
<http://bernardkyo.pixnet.net/blog/post/151013402-%e3%80%8c%e9%9b%aa%e9%a7%84%e3%80%8d%e8%88%87%e3%80%8c%e8%8d%89%e5%b1%a5%e3%80%8d%e5%b7%ae%e7%95%b0%e6%80%a7>
- 10、Yahoo！奇摩知識 +
<http://tw.knowledge.yahoo.com/question/question?qid=1611071001229>
- 11、圖 1：<http://www.hanfu.hk/forum/viewthread.php?tid=4645>
- 12、圖 2：<http://www.tudou.com/groups/posts1932418p1.html>
- 13、圖 3：<http://blog.roodo.com/jihuangs/archives/5535645.html>
- 14、圖 4：<http://s97.tku.edu.tw/~497100429/ITEM.htm>
- 15、圖 5：<http://blog.roodo.com/jihuangs/archives/5535645.html>
- 16、圖 6：<http://tieba.baidu.com/p/556248427>
- 17、圖 7：<http://bulo.hujiang.com/u/6883351/diary/12240/>
- 18、圖 8：<http://www.beautyexchange.com.hk/portal.php?mod=view&/?uid-116977-action-view-space-itemid-27157>
- 19、圖 9：
http://ja.wikipedia.org/wiki/%E3%83%95%E3%82%A1%E3%82%A4%E3%83%AB:Mariko%27s_Graduation_%2796.jpg
- 20、圖 10：http://item.rakuten.co.jp/bridal-prestige/irouchikake_20046/
- 21、圖 11：<http://blog.roodo.com/jihuangs/archives/18778532.html>
- 22、圖 12：<http://blog.roodo.com/jihuangs/archives/12552349.html>
- 23、圖 13：<http://tieba.baidu.com/p/1708208028>

- 2 4、 圖 14：<http://www.beautyexchange.com.hk/portal.php?mod=view&/?uid-116977-action-view-space-itemid-27157>
- 2 5、 圖 15：<http://blog.roodo.com/edwardhsu/archives/9206343.html>
- 2 6、 圖 16：http://miyabi-taiwan.blogspot.tw/2011/10/blog-post_23.html
- 2 7、 圖 17：http://zh.wikipedia.org/wiki/File:Traditional_Japanese_Footwear.jpg
- 2 8、 圖 18：<http://zh.wikipedia.org/wiki/File:Zori1.jpg>
- 2 9、 圖 19：
<http://bernardkyo.pixnet.net/blog/post/151013402-%e3%80%8c%e9%9b%aa%e9%a7%84%e3%80%8d%e8%88%87%e3%80%8c%e8%8d%89%e5%b1%a5%e3%80%8d%e5%b7%ae%e7%95%b0%e6%80%a7>